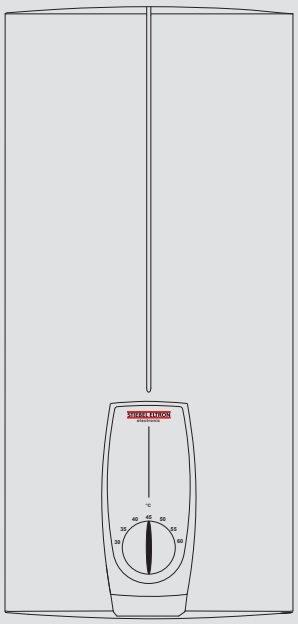
BEDIENUNG UND INSTALLATION
OPERATING AND INSTALLATION
UTILISATION ET INSTALLATION
GEBRUIK EN INSTALLATIE
OPERACIÓN E INSTALACIÓN
OBSŁUGA I INSTALACJA
OBSLUHA A INSTALACE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ
COMANDĂ ŞI MONTARE/ASAMBLARE/INSTALARE

Elektronisch geregelter Durchlauferhitzer | Electronically controlled instantaneous water heater | Chauffe-eau instantanés à régulation électronique | Elektronisch geregelde doorstroomverwarmer | Calentador instantáneo electrónico | Elektronicznie regulowany przepływowy ogrzewacz wody | Elektronicky regulované průtokové ohřívače | Проточный водонагреватель с электронной регулировкой | Încălzitor prin trecere reglat electronic

- DHB-E 11 SLi electronic
- DHB-E 13 SLi electronic
- DHB-E 18 SLi 25 A electronic
- DHB-E 18/21/24 SLi electronic
- DHB-E 27 SLi electronic



STIEBEL ELTRON

ZVLÁŠTNÍ POKYNY

OBSLUHA

1. Obecné pokyny 117
1.1 Bezpečnostní pokyny 117
1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci 117
1.3 Měrné jednotky 117
2. Bezpečnost 117
2.1 Správné používání 117
2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny 117
2.3 Kontrolní symbol 118
3. Popis přístroje 118
4. Obsluha 118
4.1 Doporučená nastavení 118
4.2 Omezení teploty/ochrana před opařením 118
5. Čištění, péče a údržba 119
6. Odstranění problémů 119

INSTALACE

7. Bezpečnost 120
7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny 120
7.2 Předpisy, normy a ustanovení 120
8. Popis přístroje 120
8.1 Rozsah dodávky 120
8.2 Příslušenství 120
9. Příprava 121
9.1 Místo montáže 121
9.2 Vodovodní instalace 121
9.3 Přístroj s volitelným příkonem 122
10. Montáž 122
10.1 Standardní montáž 122
10.2 Dokončení montáže 124
11. Uvedení do provozu 124
11.1 První uvedení do provozu 124
11.2 Opětovné uvedení do provozu 125
12. Uvedení mimo provoz 125
13. Alternativy montáže 125
13.1 Elektrická přípojka nahoře pod omítkou 125
13.2 Elektrická přípojka na zdi 125
13.3 Velké průřezy vodičů pro elektrickou přípojku dole 125
13.4 Připojení zátěžového relé 126
13.5 Vodovodní instalace na zdi 126
13.6 Vodovodní instalace na zdi s pájenou přípojkou / lisovacím fitinkem 126
13.7 Vodovodní instalace na zdi, montáž víka přístroje 126
13.8 Montáž spodního dílu zadní stěny při provedení se závitovou přípojkou na zdi 127
13.9 Zavěšení na zeď při výměně přístroje 127
13.10 Instalace na předsazených obkladech 127
13.11 Otočené víko přístroje 127
13.12 Omezení teploty/ochrana před opařením 128
14. Odstraňování poruch 129
15. Údržba 130
16. Technické údaje 130
16.1 Rozměry a přípojky 130
16.2 Schéma elektrického zapojení 130
16.3 Výkon teplé vody 131
16.4 Oblast použití / Převodní tabulka 131
16.5 Ztráty tlaku 131
16.6 Podmínky v případě poruchy 131
16.7 Potvrzení a osvědčení platná v jednotlivých zemích: Německo 132
16.8 Údaje ke spotřebě energie 132
16.9 Tabulka údajů 133

ZÁRUKA

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

ZVLÁŠTNÍ POKYNY

- Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti samostatně bez dozoru.
- Nebezpečí popálení: Armatura může dosáhnout teploty vyšší než 60 °C.
- Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.
- Upevněte přístroj způsobem popsaným v kapitole „Instalace / Montáž“.
- Dodržujte maximální dovolený tlak (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“).
- Vypusťte přístroj způsobem podle popisu v kapitole „Instalace / Údržba / Vypuštění přístroje“.

OBSLUHA

1. Obecné pokyny

Kapitoly „Zvláštní pokyny“ a „Obsluha“ jsou určeny uživatelům přístroje a instalačním technikům.

Kapitola „Instalace“ je určena instalačním technikům.

Upozornění
Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.
Případně předejte návod dalšímu uživateli.

1.1 Bezpečnostní pokyny

1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů

UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí
Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.
► Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem
	Popálení (popálení, opaření)

1.1.3 Uvozující slova

UVOZUJÍCÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci

Upozornění
Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.
► Texty upozornění čtěte pečlivě.

Symbol	Význam
	Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, škody na životním prostředí)
	Likvidace přístroje

► Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

1.3 Měrné jednotky

Upozornění
Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

2. Bezpečnost

2.1 Správné používání

Přístroj slouží k ohřevu pitné vody nebo následnému ohřevu předehřáté vody. Může zásobovat jedno nebo několik odběrných míst.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určení přístroje.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR popálení
Armatura může za provozu dosáhnout teploty vyšší než 60 °C.
Pokud je výstupní teplota vyšší než 43 °C hrozí nebezpečí opaření.

POZOR popálení
Teplota teplé vody se může za provozu s předehřátou vodou, např. ze solárního systému, lišit od nastavené požadované teploty.

VÝSTRAHA úraz
Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti samostatně bez dozoru.

Věcné škody
Uživatel musí přístroj a armaturu chránit před mrazem.

ČESKY

2.3 Kontrolní symbol

Viz typový štítek na přístroji.

3. Popis přístroje

Elektronicky regulovaný průtokový ohřívač udržuje stálou výstupní teplotu nezávisle na teplotě přítoku až na hranici výkonu.

Přístroj ohřívá vodu přímo u odběrného místa, jakmile dojde k otevření teplovodního ventilu na armatuře. Vzhledem ke krátkým rozvodům vznikají malé ztráty energie a vody.

Spínací průtok viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka údajů, Zap“.

Výkon ohřevu vody závisí na teplotě studené vody, topném výkonu, průtokovém množství a nastavené požadované teplotě.

Pokud je překročena maximální teplota přítoku pro následný ohřev, k následnému ohřevu nedochází.

Teplota teplé vody

Výstupní teplotu vody můžete plynule nastavovat.

Omezení teploty/ochrana před opařením

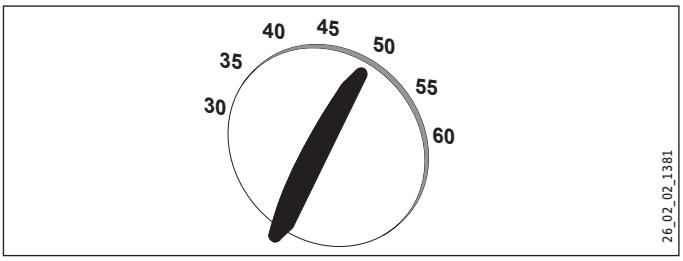
Maximální výstupní teplota může být na přístroji omezena na 43 °C. Kontaktujte svého specializovaného technika.

Topný systém

Topný systém s holou spirálou je vybaven plastovým tlakovým pláštěm. Topný systém je vhodný pro méně tvrdou i tvrdou vodu a je v široké míře necitlivý vůči zavápnění. Topný systém zajišťuje rychlou a účinnou přípravu teplé vody.

Upozornění
Přístroj je vybaven zařízením, které rozpoznává, zda je v systému vzduch. Tím je zabráněno poškození topného systému. Pokud se za provozu dostane do přístroje vzduch, přístroj vypne na jednu minutu topný výkon a chrání tak topný systém.

4. Obsluha



▶ Otočte nastavovací tlačítko teploty do požadované polohy.

Pokud je armatura v odběrném místě zcela otevřená a byla nastavena maximální teplota, a přitom není dosaženo dostatečné výstupní teploty, znamená to, že systémem protéká více vody, než je schopno topné těleso ohřát.

▶ Průtok snižte na armatuře.

4.1 Doporučená nastavení

Armatura termostatu

Pokud provozujete přístroj s armaturou s termostatem, doporučujeme nastavit teplotu na přístroji na maximální teplotu. Požadovanou teplotu pak nastavte na armatuře s termostatem.

Po přerušení přívodu vody

Věcné škody
Aby nedošlo k poškození topného systému s holou spirálou po přerušení dodávky vody, musí se přístroj opět uvést do provozu následujícími kroky.

▶ Odpojte přístroj od napětí vypnutím pojistek.
▶ Otevřete armaturu na dobu jedné minuty, dokud nejsou přístroj a předřazená přípojka studené vody odvzdušněné.
▶ Opět zapněte napájení ze sítě.

4.2 Omezení teploty/ochrana před opařením

Maximální výstupní teplota může být na přístroji omezena na 43 °C. Kontaktujte svého specializovaného technika.

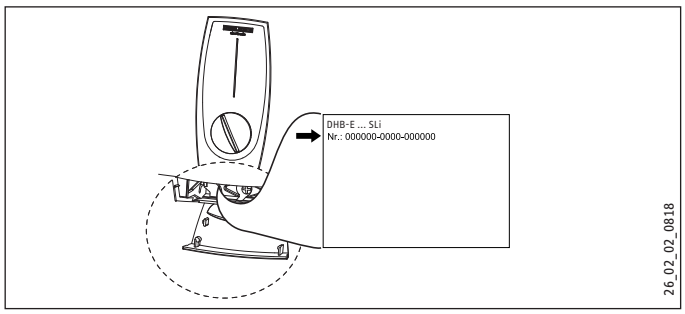
5. Čištění, péče a údržba

- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla. K ošetřování a údržbě přístroje stačí vlhká textilie.
- Kontrolujte pravidelně armatury. Vodní kámen na výtocích z armatur odstraníte běžnými prostředky k odstranění vodního kamene.

6. Odstranění problémů

Problém	Příčina	Odstranění
I když je ventil teplé vody zcela otevřen, přístroj se nezapne.	Došlo k výpadku elektrického napájení.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.
	Perlátor v armatuře nebo sprchová hlavice jsou zaneseny vodním kamenem nebo jsou znečištěné.	Vyčistěte perlátor nebo sprchovou hlavici a zbavte je vodního kamene.
Během odběru teplé vody protéká krátkodobě studená voda.	Zařízení rozpoznalo ve vodě vyšší obsah vzduchu a krátkodobě přerušilo ohřev.	Přístroj se za 1 minutu opět samočinně zapne.
Není dosaženo požadované teploty > 45 °C.	Byla přerušena dodávka vody.	Přístroj a přípojku studené vody odvzdušněte (viz kapitola „Obsluha / Doporučená nastavení / Po přerušení dodávky vody“).
	Teplota přítoku studené vody > 45 °C.	Snižte teplotu přítoku studené vody.

Pokud nelze příčinu odstranit, kontaktujte odborníka. K získání lepší a rychlejší pomoci sdělte číslo z typového štítku (000000-0000-000000).



INSTALACE

7. Bezpečnost

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborník.

7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řádnou funkci a spolehlivý provoz lze zaručit pouze v případě použití původního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.

Věcné škody
Dodržujte maximální přípustnou teplotu přítoku (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“). Při vyšších teplotách může dojít k poškození přístroje. Instalací centrální termostatické armatury (viz kapitolu „Instalace /Popis přístroje /Příslušenství“) můžete omezit teplotu přítoku.

7.2 Předpisy, normy a ustanovení

Upozornění
Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

- Krytí IP 25 (ochrana proti stříkající vodě) je zaručeno pouze v případě odborně instalované kabelové průchodky.
- Měrný elektrický odpor vody nesmí být menší než hodnota uvedená na typovém štítku. V případě propojení několika vodovodních sítí vezměte v úvahu nejnižší elektrický odpor vody (viz kapitolu „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“). Hodnoty měrného elektrického odporu vody nebo elektrické vodivosti vody zjistíte u vašeho dodavatele vody.

8. Popis přístroje

8.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem je dodáváno:
- Zavěšení na zeď
- Montážní šablona
- 2 dvojité vsuvky
- Třícestný kulový uzavírací ventil studené vody
- Tvarovka T na teplou vodu
- plochá těsnění
- sítko
- Omezovač průtoku
- plastová tvarovka
- plastové spojovací prvky / montážní pomůcky
- Vodicí prvky na zadní stěnu

8.2 Příslušenství

Armatury
- Jednopáková kuchyňská tlaková armatura MEKD
- Jednopáková vanová tlaková baterie MEBD

Vodovodní zátka G ½ A

Pokud používáte jiné tlakové armatury na zdi, než je doporučeno v příslušenství, použijte vodní zátku.

Montážní sada k instalaci na stěnu
- Pájecí šroubení – měděná trubka k připojení pájením Ø 12 mm
- Lisovací fitink – měděná trubka
- Lisovací fitink – plastová trubka (vhodná pro Viega: Sanfix-Plus nebo Sanfix-Fosta)

Univerzální montážní rám
- Montážní rám s elektrickými přípojkami

Potrubní instalační sada pro přístroje pod umyvadlo

Pokud přípojky vody (G ⅜ A) připojíte nad přístrojem, potřebujete sadu pro odběrné místo.

Instalační sada pro přesazení potrubí

Je-li zapotřebí svislý posun přístroje vůči přípojce vody o 90 mm směrem dolů, použijte tuto sadu trubek.

Potrubní instalační sada k výměně plynového ohřívače vody

Pokud dostupná instalace obsahuje přípojky plynového ohřívače vody (přípojka studené vody vlevo a přípojka teplé vody vpravo), je zapotřebí tato sada trubek.

Potrubní instalační sada pro vodoinstalační spojky DHB

Pokud dostupná instalace obsahuje nástrčné přípojky vody z jednoho DHB, použijte nástrčné spojky na vodu.

Zátěžové relé (LR 1-A)

Zátěžové relé k instalaci do elektrorozvodného systému umožňuje prioritní spínání průtokového ohřívače při současném provozu např. elektrických zařízení k ohřevu zásobníku.

ZTA 3/4 - centrální termostatická armatura

Termostatická armatura pro centrální přípravné směšování vody, například při provozu průtokového ohřívače se solárním systémem.

9. Příprava

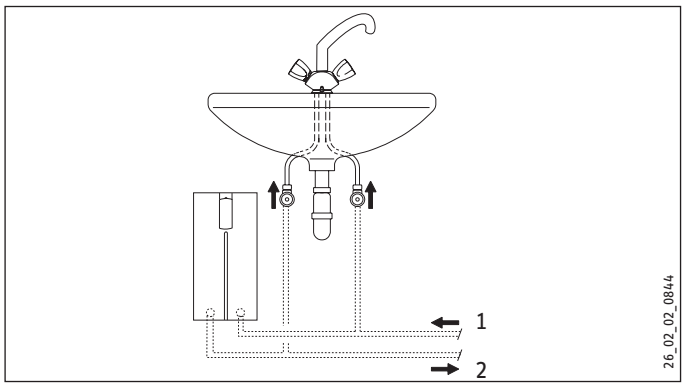
9.1 Místo montáže

Věcné škody
Přístroj smí být instalován pouze v místnosti chráněné před mrazem.

▶ Přístroj montujte ve svislé poloze v blízkosti odběrného místa.

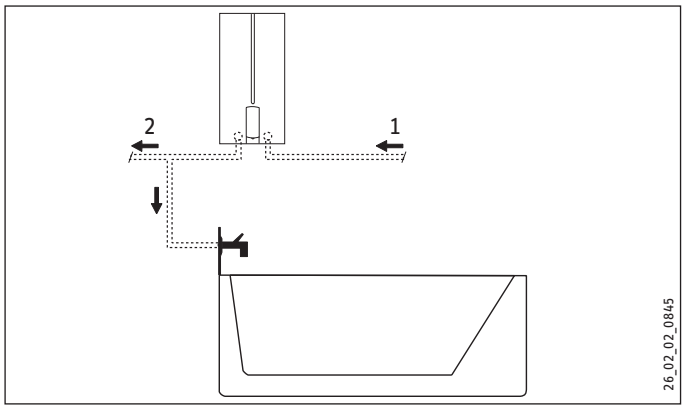
Přístroj je vhodný k montáži pod a nad umyvadlo.

Montáž pod umyvadlo



1 Přítok studené vody
2 Výtok teplé vody

Montáž nad umyvadlo



1 Přítok studené vody
2 Výtok teplé vody

Upozornění
▶ Namontujte přístroj na stěnu. Stěna musí mít dostatečnou nosnost.

9.2 Vodovodní instalace

- Pojistný ventil není nutný.

▶ Důkladně vypláchněte vodovodní vedení.

Armatury

Použijte vhodné tlakové armatury (viz kapitola „Instalace / Popis zařízení / Příslušenství“). Beztlakové armatury nejsou dovolené.

Upozornění
3cestný kulový uzavírací ventil na přívodu studené vody se nesmí používat k omezování průtoku. 3cestný kulový uzavírací ventil slouží k uzavření přístroje.

Dovolené materiály vodovodního potrubí

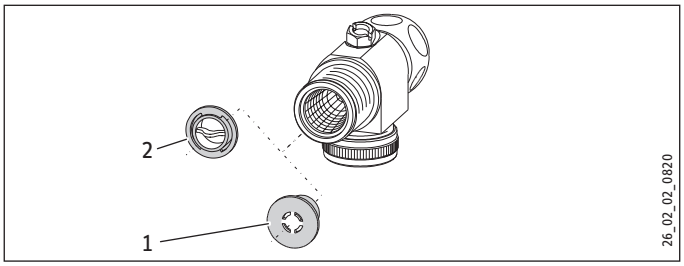
- Přívod studené vody:
  Žárově zinkovaná ocelová trubka, trubka z ušlechtilé oceli, měděná trubka nebo plastová trubka
- Výstupní potrubí teplé vody:
  Trubka z ušlechtilé oceli, měděná trubka nebo plastová trubka

Věcné škody
V případě použití plastových potrubních systémů dodržujte maximální dovolenou vstupní teplotu a maximální dovolený tlak (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka údajů“).

Objemový průtok

▶ Zkontrolujte, zda je dosaženo objemového průtoku (viz kapitolu „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“, zapnutí) k zapnutí přístroje.

▶ V případě, že při plně otevřeném odběrném ventilu není dosažen požadovaný objemový průtok, zvyšte tlak ve vodovodním potrubí. Pokud objemový průtok není dosažen i přes zvýšení tlaku, demontujte omezovač průtoku a plastovou tvarovku.



1 Omezovač průtoku
2 plastová tvarovka

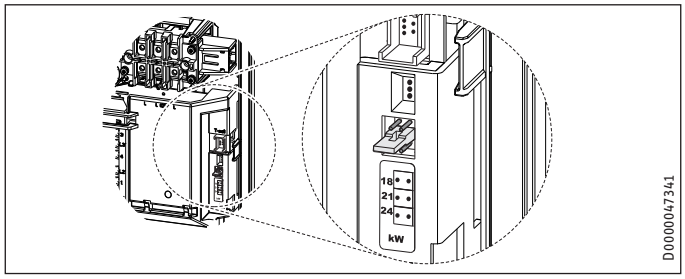
Upozornění
Aby termostatická armatura fungovala správně, nesmíte omezovač průtoku vyměnit za plastovou tvarovku.

ČESKY

9.3 Přístroj s volitelným příkonem

Přístroj DHB-E 18/21/24 SLi je ve stavu při dodání zapnutý na 21 kW. Pokud budete přístroj instalovat s jiným výkonem, musíte postupovat takto:

- ▶ Přepojte kódovaný konektor podle zvoleného výkonu; volitelný výkon a jištění přístroje viz „Instalace / Technické údaje / Tabulka údajů“.
- ▶ Zakřížkujte zvolený výkon na typovém štítku. Použijte k tomu nesmyvatelné ý popisovač.
- ▶ Použijte omezovač průtoku odpovídající výkonu přístroje (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka údajů“).



10. Montáž

Standardní montáž

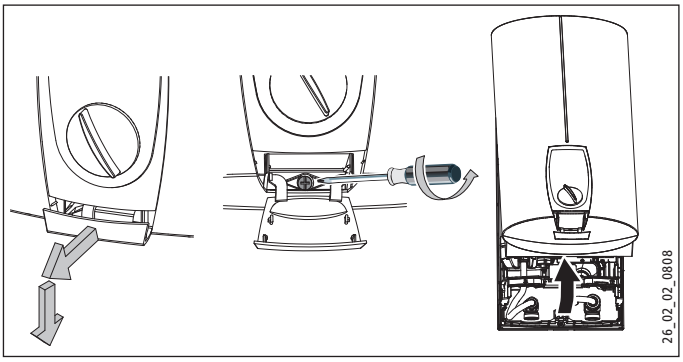
- Elektrická přípojka dole, instalace pod omítkou
- Vodovodní přípojka s instalací ve stěně (pod omítkou)

Další možnosti montáže viz kapitola „Instalace / Alternativní postupy montáže“:

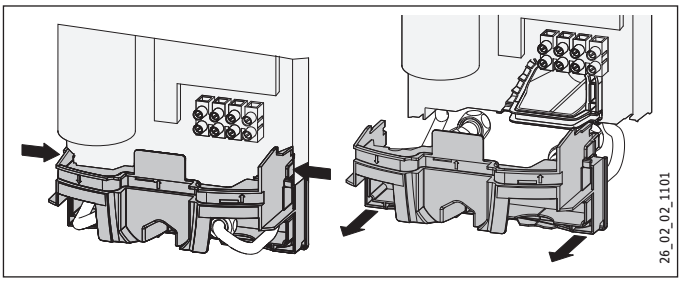
- Elektrická přípojka nahoře pod omítkou
- Elektrická přípojka na zdi
- Velké průřezy vodičů pro elektrickou přípojku dole
- Připojení zátěžového relé
- Vodovodní instalace na zdi
- Vodovodní instalace na zdi s pájenou přípojkou / lisovacím fitinkem
- Vodovodní instalace na zdi, montáž víka přístroje
- Montáž spodního dílu zadní stěny při provedení se závitovou přípojkou na zdi
- Zavěšení na zeď při výměně přístroje
- Instalace na předsazených obkladech
- Otočené víko přístroje
- Omezení teploty/ochrana před opařením

10.1 Standardní montáž

Otevření přístroje

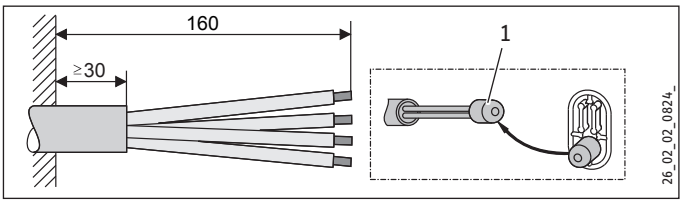


- ▶ Přístroj otevřete tahem za klapku směrem dopředu a dolů, povolte šroub a vyklopte víko přístroje.



- ▶ Demontujte zadní stěnu zatlačením obou pojistných háčků a stáhněte spodní díl zadní stěny dopředu.

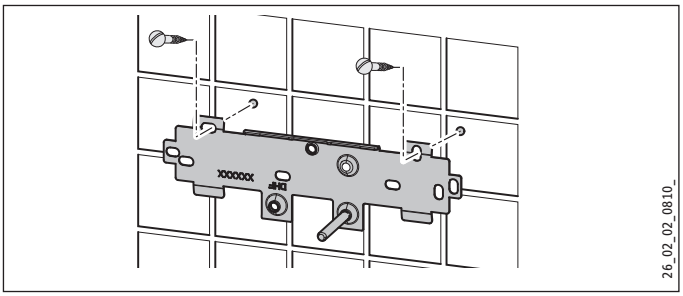
Příprava přívodního kabelu



1 Montážní pomůcka

- ▶ Připravte přívodní kabel.

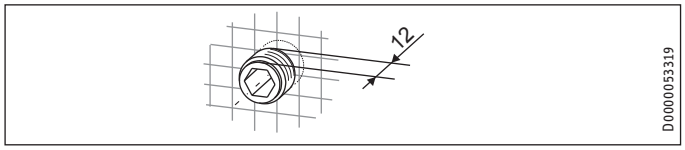
Montáž nástěnného závěsu



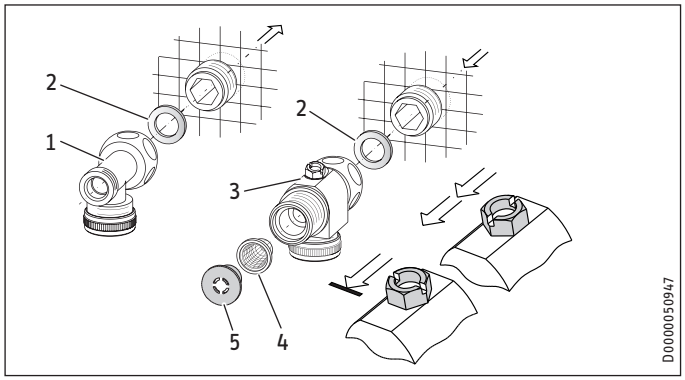
- ▶ Vyznačte pomocí montážní šablony vrtané otvory. V případě montáže s vodovodními přípojkami přímo na zdi musíte navíc označit i upevňovací otvor ve spodní části šablony.
- ▶ Vyvrtejte otvory a upevněte zavěšovací konzolu na zeď ve 2 bodech vhodným upevňovacím materiálem (šrouby a hmoždinky nejsou součástí dodávky).
- ▶ Namontujte konzolu na zeď.

Instalace vodovodní přípojky

Věcné škody
Veškeré vodovodní přípojky a instalace provádějte podle předpisů.



▶ Utěsněte a našroubujte dvojitou vsuvku.



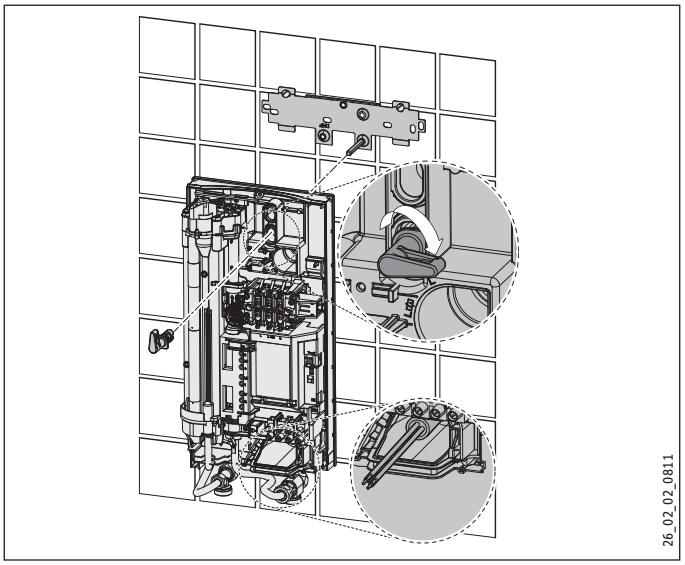
1 Teplá voda s tvarovkou T
2 Těsnění
3 Studená voda s třícestným kulovým uzavíracím ventilem
4 sítko
5 Omezovač průtoku nebo plastová tvarovka (viz kapitola „Instalace / Vodovodní instalace / Objemový průtok“)

Upozornění
U DHB-E 18/21/24 SLi se dodává i druhý omezovač průtoku. Použijte omezovač průtoku odpovídající výkonu přístroje (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka údajů“).
4,0 l/min = růžová
7,5 l/min = modrá
8,5 l/min = zelená

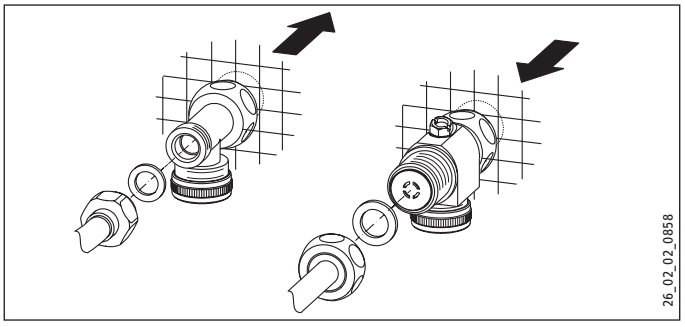
▶ Našroubujte na dvojitou vsuvku tvarovku T a 3cestný kulový uzavírací ventil, přitom použijte ploché těsnění.

Věcné škody
3cestný kulový uzavírací ventil na přívodu studené vody se nesmí používat k omezování průtoku.

Montáž přístroje



▶ Pro snazší montáž zatlačte kabelovou průchodku horní elektrické přípojky zezadu do zadní stěny.
▶ Z vodovodních přípojek odstraňte ochranná transportní víčka.
▶ Vyjměte upevňovací páčku z horního dílu zadní stěny.
▶ Zaveďte přívodní kabel zezadu kabelovou průchodkou tak, aby průchodka přilnula k plášti kabelu. Vyrovnejte přívodní kabel.
Je-li průřez přívodního kabelu > 6 mm², zvětšete otvor v kabelové průchodce.
▶ Zatlačte přístroj na závitový svorník v zavěšení na stěnu, aby došlo k proražení měkkého těsnění. Případně použijte šroubovák.
▶ Nasaďte upevňovací páčku na závitový svorník zavěšení na zeď.
▶ Zadní stěnu pevně přitiskněte. Upevňovací otočnou páčku zajistěte otočením doprava o 90°.



▶ Přišroubujte potrubí s plochým těsněním na dvojité vsuvky.

Věcné škody
Z důvodu funkce přístroje musíte instalovat sítko.
▶ Zkontrolujte při výměně přístroje, zda je k dispozici sítko.

ČESKY

Připojení přívodu elektrické energie

VÝSTRAHA elektrický proud
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.

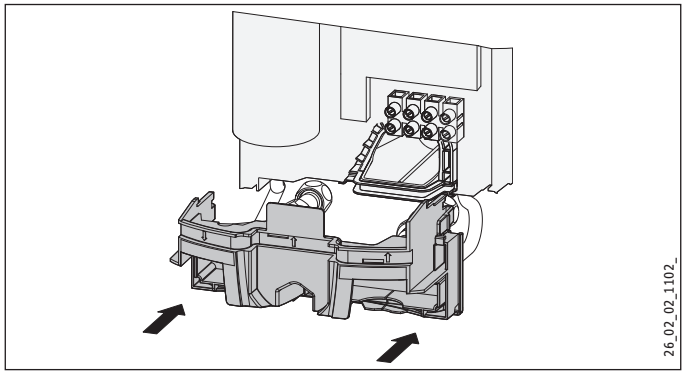
VÝSTRAHA elektrický proud
Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka v kombinaci s vyjímatelnou kabelovou vsuvkou. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.

VÝSTRAHA elektrický proud
Pamatujte, že přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.

Věcné škody
Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se síťovým napětím.

- Připojte přívodní kabel k síťové svorkovnici (viz kapitolu „Instalace / Technické údaje / Schéma elektrického zapojení“).

Montáž spodní části zadní stěny



- Namontujte spodní díl zadní stěny do zadní stěny. Zajistěte spodní díl zadní stěny.
- Vyrovnejte namontovaný přístroj povolením upevňovací páčky, vyrovnejte elektrickou přípojku a zadní stěnu a opět utáhněte upevňovací páčku. Pokud zadní stěna přístroje nepřiléhá, můžete přístroj dole upevnit dalším šroubem.

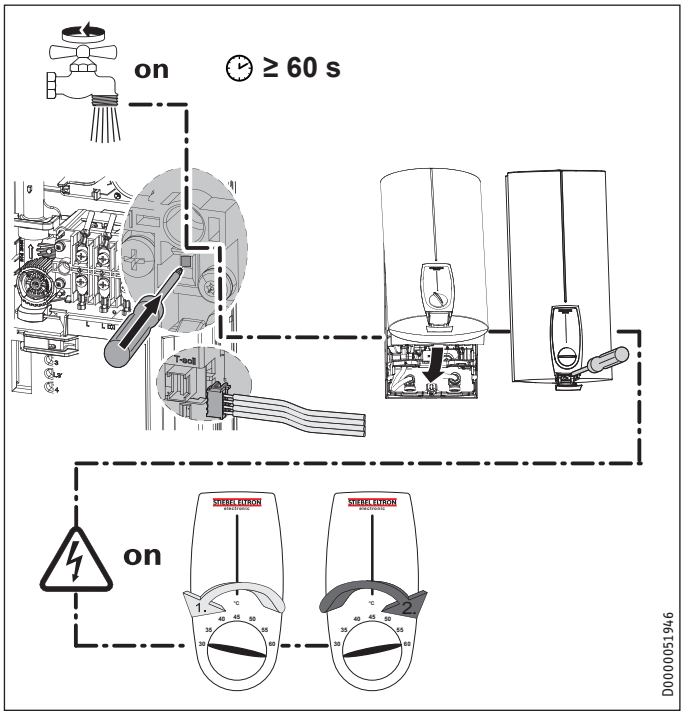
10.2 Dokončení montáže

- Otevřete 3cestný kulový uzavírací ventil nebo uzavírací ventil v přívodu studené vody.

11. Uvedení do provozu

VÝSTRAHA elektrický proud
Uvedení do provozu smí provádět pouze specializovaný odborník při dodržení bezpečnostních předpisů.

11.1 První uvedení do provozu



- Otevřete a uzavřete několikrát všechny připojené odběrné ventily, dokud nebudou rozvodná síť a přístroj odvzdušněné.
- Proveďte kontrolu těsnosti.
- Aktivujte bezpečnostní omezovač tlaku při hydraulickém tlaku pevným stisknutím resetovacího tlačítka (přístroj se dodává s deaktivovaným bezpečnostním omezovačem tlaku).
- Připojte konektor kabelu snímače požadované hodnoty k elektronickému systému.
- Namontujte kryt přístroje. Ověřte usazení víka přístroje.
- Upevněte víko přístroje šrouby.
- Zapněte napájení ze sítě.
- Proveďte kalibraci teploty. Otočte regulátor teploty až na doraz doprava a doleva.
- Z displeje ovladače odstraňte ochrannou fólii.
- Zkontrolujte funkci přístroje.

Předání přístroje

- Vysvětlete uživateli funkci přístroje a seznamte ho se způsobem jeho užívání.
- Upozorněte uživatele na možná rizika, především na nebezpečí opaření.
- Předejte tento návod.

11.2 Opětovné uvedení do provozu

Věcné škody
Aby nedošlo k poškození topného systému s holou spirálou po přerušení dodávky vody, musí se přístroj opět uvést do provozu následujícími kroky.

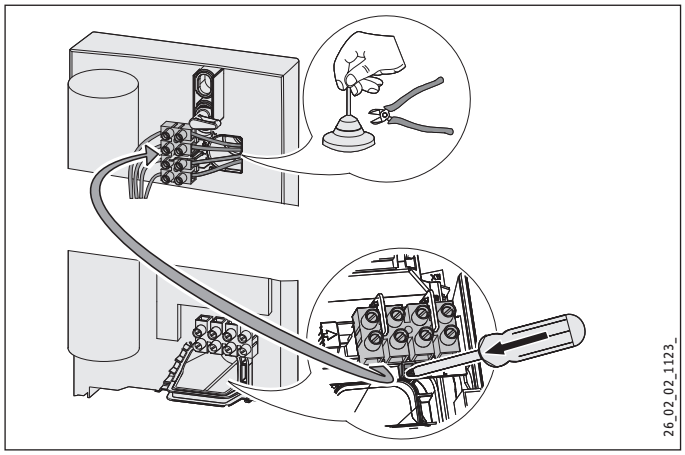
- ▶ Odpojte přístroj od napětí vypnutím pojistek.
- ▶ Otevřete armaturu na dobu jedné minuty, dokud nejsou přístroj a předřazená přípojka studené vody odvzdušněné.
- ▶ Opět zapněte napájení ze sítě.

12. Uvedení mimo provoz

- ▶ Odpojte přístroj na všech pólech od sítě.
- ▶ Vypusťte vodu z přístroje (viz kapitola „Instalace / Údržba / Vypuštění přístroje“).

13. Alternativy montáže

13.1 Elektrická přípojka nahoře pod omítkou



- ▶ Rozřízněte kabelovou průchodku pro přívodní kabel.
- ▶ Stlačte dolů háčkovou pojistku k upevnění síťové svorkovnice. Vytáhněte síťovou svorkovnici.
- ▶ Přemístěte přívodní síťovou svorku v přístroji zespodu nahoru. Upevněte svorku přívodního kabelu jejím nasunutím pod upevňovací háček.
- ▶ Veďte připojovací vodiče pod vedením pro vodiče.

13.2 Elektrická přípojka na zdi

Upozornění
Při tomto způsobu připojení se mění krytí přístroje.

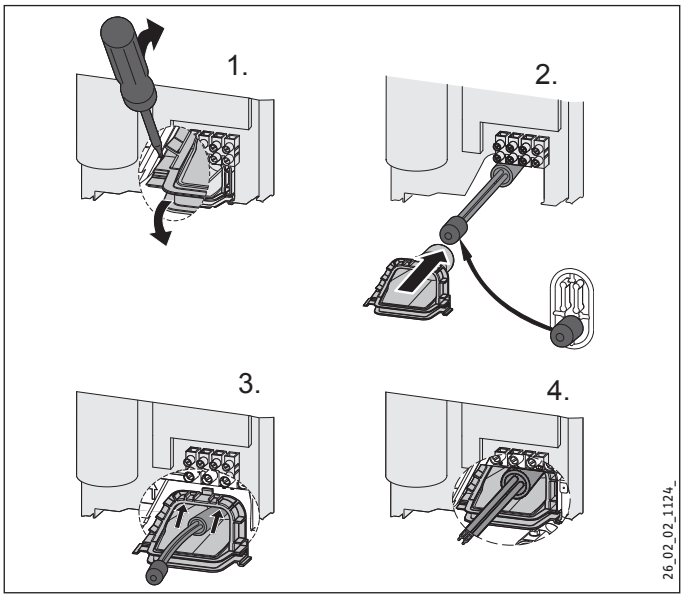
- ▶ Proveďte změnu na typovém štítku. Přeškrtněte údaj IP 25 a označte křížkem políčko IP 24. K tomuto účelu použijte propisku.

Věcné škody
Pokud byste nedopatřením vylomili do zadní stěny nesprávný otvor, musíte použít novou zadní stěnu.

- ▶ Čistě vyřízněte nebo prorazte potřebnou průchodku v zadní stěně přístroje (umístění viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Rozměry a přípojky“). V případě potřeby odstraňte pilníkem ostré hrany.
- ▶ Veďte síťový přívodní kabel kabelovou průchodkou. Připojte síťový přívodní kabel k síťové svorkovnici.

13.3 Velké průřezy vodičů pro elektrickou přípojku dole

V případě použití velkých průřezů vodičů můžete instalovat kabelovou průchodku po namontování přístroje.



- ▶ Před zahájením montáže přístroje musíte vytlačit kabelovou průchodku pomocí šroubováku.
- ▶ Nasuňte kabelovou průchodku na přívodní kabel. Použijte montážní pomůcku z rozsahu dodávky. Je-li průřez > 6 mm², zvětšete otvor v kabelové průchodce.
- ▶ Nasaďte kabelovou průchodku do zadní stěny. Zajistěte kabelovou průchodku.

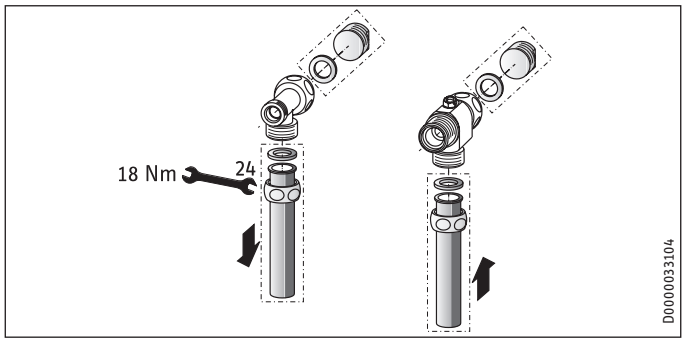
13.4 Připojení zátěžového relé

Zátěžové relé používejte v kombinaci s jinými elektrickými přístroji v elektrickém rozvodu, například s elektrickými akumulačními ohřívači. K vypnutí zátěže dochází při provozu průtokového ohřívače.

Věcné škody
Připojte fázi, která spíná zátěžové relé, k označené svorce síťové svorkovnice v přístroji (viz kapitolu „Instalace / Technické údaje / Schémata elektrického zapojení“).

13.5 Vodovodní instalace na zdi

Upozornění
Při tomto způsobu připojení se mění krytí přístroje.
- ▶ Proveďte změnu na typovém štítku. Přeškrtněte údaj IP 25 a označte křížkem políčko IP 24. K tomuto účelu použijte propisku.



- ▶ Namontujte vodovodní zátku s těsněním tak, aby došlo k uzavření přívodu pod omítkou. U armatur z „příslušenství“ jsou zátky a těsnění součástí dodávky. Pro jiné než doporučené tlakové armatury lze objednat vodní zátky a těsnění jako „příslušenství“.
- ▶ Namontujte vhodnou tlakovou armaturu.
- ▶ Vložte zadní spodní díl pod připojovací trubky armatury a zasuňte do zadní stěny.
- ▶ Připojovací trubky sešroubujte s tvarovkou T a 3cestným kulovým uzavíracím ventilem.

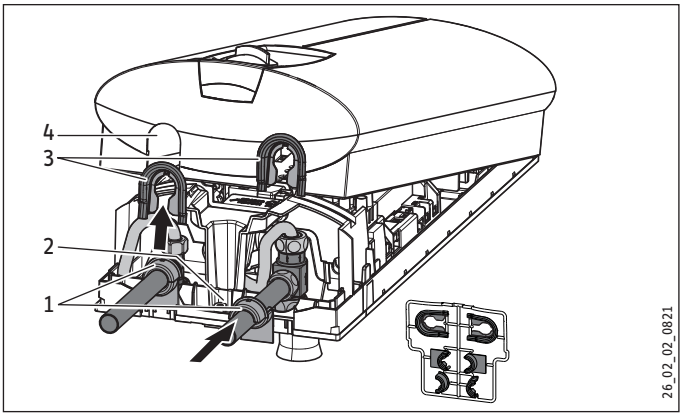
13.6 Vodovodní instalace na zdi s pájenou přípojkou / lisovacím fitinkem

Pomocí příslušenství „pájená přípojka“ nebo „lisovací fitink“ napojte měděné trubky nebo také plastové trubky.

V případě „pájené přípojky“ se šroubovým připojením na měděné trubky 12 mm je nutné postupovat následovně:
- ▶ Nasaďte na přívodní potrubí převlečné matice.
- ▶ Spájejte vložené díly s měděným rozvodem.
- ▶ Vložte zadní spodní díl pod připojovací trubky armatury a zasuňte do zadní stěny.
- ▶ Připojovací trubky sešroubujte s tvarovkou T a 3cestným kulovým uzavíracím ventilem.

Upozornění
Dodržujte pokyny výrobce armatury.

13.7 Vodovodní instalace na zdi, montáž víka přístroje



1 Vodicí prvky na zadní stranu
2 Šroub
3 Vodicí průchodky víka
4 Průchozí otvor

- ▶ Vylomte průchozí otvory ve víku přístroje. V případě potřeby použijte pilník.

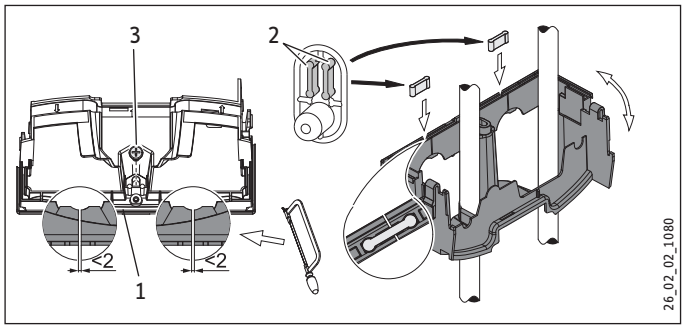
Upozornění
Při mírném přesazení připojovacích trubek můžete použít vodicí prvky víka.
- ▶ Při větším přesazení připojovacích trubek neinstalujte vodicí prvky zadní stěny.

- ▶ Při montáži připojovacích trubek bez přesazení vylomte chlopně vodicích prvků víka.
- ▶ Nasaďte průchodky víka do otvorů pro průchodky.
- ▶ Nasaďte vodicí prvky zadní stěny na trubky. Nasuňte je k sobě. Nakonec posuňte vodicí prvky až nadoraz k zadní stěně.
- ▶ Upevněte zadní stěnu dole pomocí šroubu.
- ▶ Pokud používáte pružná přívodní vedení vody, zabraňte pootočení kolen (bajonetová spojení v přístroji).

13.8 Montáž spodního dílu zadní stěny při provedení se závitovou přípojkou na zdi

Při použití šroubových připojení nad omítkou (AP) lze spodní díl zadní stěny namontovat i po upevnění armatury. Postupujte takto:

- ▶ Rozřízněte spodní díl zadní stěny.
- ▶ Namontujte spodní díl zadní stěny tak, že ho po stranách ohnete a povedete přes trubku na omítce.
- ▶ Zezadu nasaďte spojky do spodního dílu zadní stěny.
- ▶ Zatlačte spodní díl zadní stěny do zadní stěny.
- ▶ Upevněte spodní díl zadní stěny šroubem.



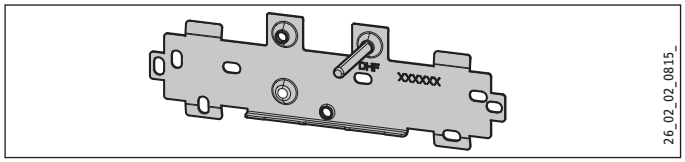
1 Zadní strana - spodní díl
2 Dodané spojky
3 Šroub

13.9 Zavěšení na zeď při výměně přístroje

Stávající zavěšení na zeď od výrobce STIEBEL ELTRON můžete použít při výměně přístroje (výjimkou je průtokový ohřívač DHF).

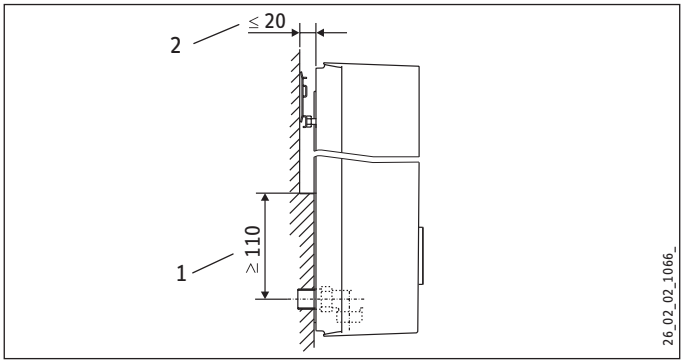
- ▶ Prorazte zadní stěnu přístroje pro závitový svorník na již namontovaném zavěšení na zeď.

Výměna průtokového ohřívače DHF



- ▶ Změňte polohu závitového svorníku na zavěšení na zeď (závitový svorník má samořezný závit).
- ▶ Otočte zavěšení na zeď o 180° a namontujte je na stěnu (popiska DHF je ve správné poloze ke čtení).

13.10 Instalace na předsazených obkladech

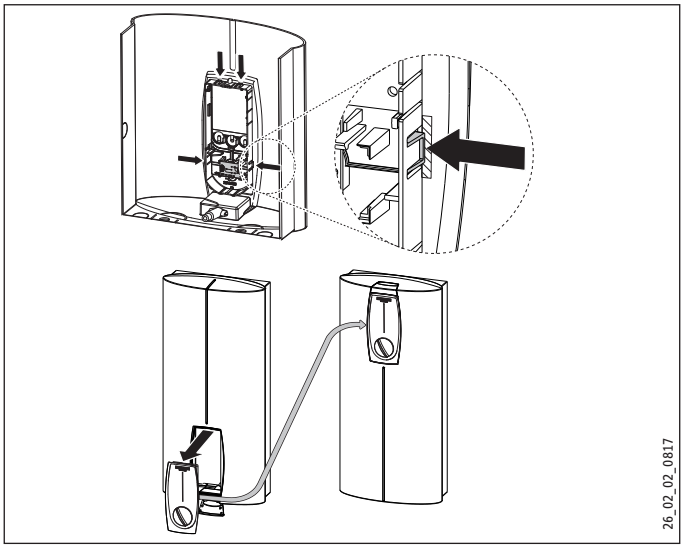


1 Minimální opěrná plocha přístroje
2 Maximální přesazení obkladů

- ▶ Nastavte vzdálenost od stěny. Zadní stěnu zajistěte upevňovací otočnou páčkou (otočení doprava o 90°).

13.11 Otočené víko přístroje

Při montáži pod odběrné místo lze víko přístroje otočit.



- ▶ Vyjměte ovládací jednotku z víka přístroje. Za tímto účelem stiskněte zajišťovací háčky.
- ▶ Otočte víko přístroje. Znovu zaklapněte ovládací jednotku. Přitom musí všechny zajišťovací háčky zaskočit. Pro snadnější montáž ovládací jednotky zatlačte proti vnitřní straně víka přístroje ve šrafované oblasti.

Věcné škody
Ovládací jednotka s vadnými zajišťovacími háčky se nesmí instalovat. Není tak zajištěna bezpečnost.

- ▶ Zapojte kabel snímače požadované hodnoty k elektronickému systému (viz kapitolu „Instalace / Uvedení do provozu / První uvedení do provozu“).
- ▶ Víko přístroje zavěste nahoře. Víko přístroje sklopte dolů na zadní stěnu a přitlačte je až do slyšitelného zacvaknutí.
- ▶ Přišroubujte víko přístroje.

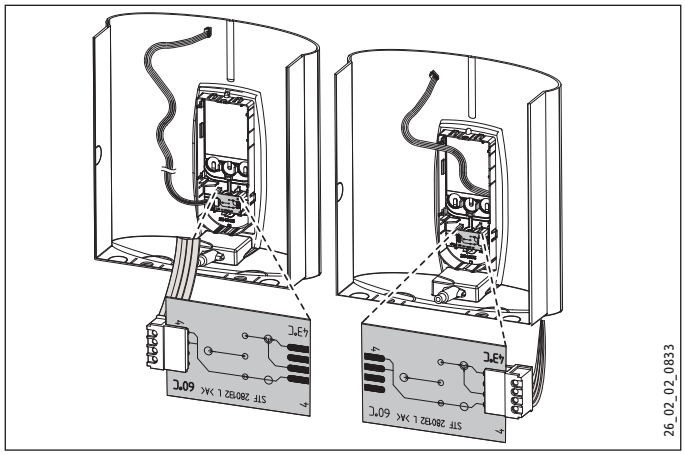
ČESKY

13.12 Omezení teploty/ochrana před opařením

Maximální omezení teploty lze nastavit na ovládacím prvku ve víku přístroje na 43 °C. K tomu jsou nezbytné následující kroky:

- ▶ Sejměte kryt přístroje.
- ▶ Vyjměte elektronickou desku z ovládacího prvku ve víku přístroje. Přitom dávejte pozor na upevňovací háky.
- ▶ Přesuňte zástrčku zleva doprava (poloha „43 °C“).
- ▶ Znovu vložte ovládací prvek, zajišťovací háčky musí zaskočit. Dbejte přitom na polohu knoflíku a osy.

POZOR popálení
Za provozu s předehřátou vodou mohou být nastavený omezovač teploty nebo ochrana před opařením neúčinné.
- ▶ V takovém případě omezte teplotu na předřazené centrální termostatické armatuře, viz kapitola „Instalace / Popis přístroje / Příslušenství“.



14. Odstraňování poruch

VÝSTRAHA elektrický proud
Pokud chcete provést kontrolu přístroje, musí být přístroj připojen k síťovému napětí.

Možnosti zobrazení informací na diagnostické liště (LED)	
červená	svítí při poruše
žlutá	svítí při ohřívání
zelená	bliká: Přístroj připojený k síti

Porucha/stav diagnostické kontrolky LED	Příčina	Odstranění
Přístroj nezapíná.	Ve sprchovací hlavici/v perlátorech se usadil vodní kámen.	Odstraňte vodní kámen nebo vyměňte sprchovací hlavici/perlátory.
Průtok je příliš nízký.	Sítko v přístroji je znečištěné.	Vyčistěte sítko.
Nelze dosáhnout požadované teploty.	Výpadek jedné fáze.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.
Topení se vypne.	Detekce vzduchu zjistila vzduch ve vodě. Topný výkon se nakrátko vypne.	Přístroj se za minutu opět zapne.
Žádná teplá voda, kontrolky nesvítí.	Vypnuly pojistky.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.
	Bezpečnostní omezovač tlaku provedl vypnutí.	Odstraňte příčinu závady (např. vadné tlakové proplachovací zařízení).
		Chraňte systém ohřevu před přehříváním tím, že na jednu minutu otevřete odběrný ventil za přístrojem. Z topného systému tak bude vypuštěn tlak a dojde k ochlazení.
		Aktivujte bezpečnostní omezovač tlaku při hydraulickém tlaku stisknutím tlačítka reset, viz též kapitola „Instalace / Uvedení do provozu / První uvedení do provozu“.
	Závada elektronického systému.	Zkontrolujte elektroniku, případně proveďte výměnu.
Kontrolky: bliká zelená Žádná teplá voda při průtoku > 3 l/min.	Snímač průtoku DFE není připojen.	Připojte konektor snímače průtoku.
	Snímač průtoku DFE je vadný.	Zkontrolujte snímač průtoku, případně jej vyměňte.
Nelze dosáhnout požadované teploty.	Snímač požadované hodnoty nebo spojovací kabel jsou poškozené nebo není spojovací kabel zapojen.	Zapojte spojovací kabel, příp. vyměňte snímač požadované hodnoty.
	Je aktivován omezovač teploty.	Deaktivujte omezovač teploty.
Kontrolky: svítí žlutá, bliká zelená Žádná teplá voda při průtoku > 3 l/min.	Byl aktivován bezpečnostní omezovač teploty STB, nebo došlo k přerušení.	Zkontrolujte bezpečnostní omezovač teploty, případně jej vyměňte.
	Topný systém je vadný.	Změřte odpor topného systému, případně proveďte výměnu.
	Závada elektronického systému.	Zkontrolujte elektroniku, případně proveďte výměnu.
Kontrolky: žlutá svítí, zelená bliká	Vadný výstupní senzor.	Zkontrolujte spojení, případně vyměňte snímač na výtoku.
Není dosažena nastavená teplota.	Přístroj dosahuje hranice svého výkonu.	Zmenšete průtok. Namontujte omezovač průtoku.
Kontrolky: Červená svítí, zelená bliká	Vadný výstupní senzor.	Zkontrolujte spojení, případně vyměňte snímač na výtoku.
Neteče teplá voda	Snímač studené vody je vadný.	Zkontrolujte elektroniku, případně proveďte výměnu.
Není dosaženo požadované teploty > 45 °C.	Teplota přiváděné studené vody je vyšší než 45 °C.	Snižte teplotu studené vody, přiváděné do přístroje.

15. Údržba

VÝSTRAHA elektrický proud
Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od sítě.

Vypuštění přístroje

K provádění údržbových prací můžete přístroj vypustit.

VÝSTRAHA popálení
Při vyprázdnění přístroje může vytékat horká voda.

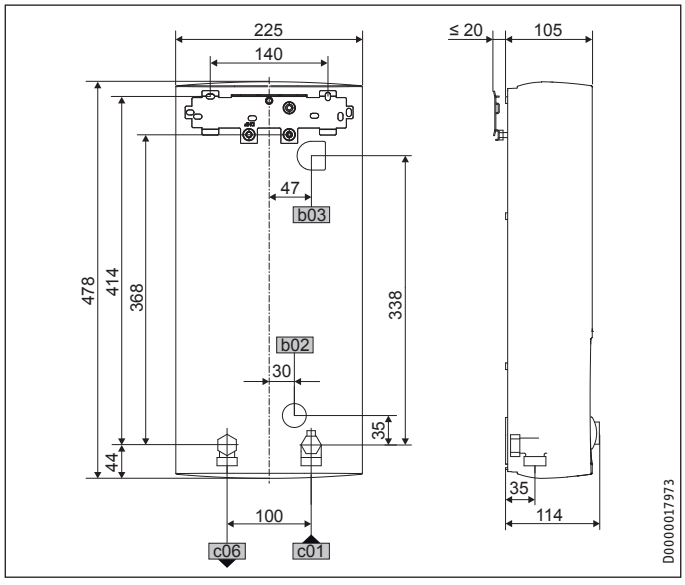
- ▶ Zavřete 3cestný uzavírací ventil nebo uzavírací ventil v přívodu studené vody.
- ▶ Otevřete všechny odběrné ventily.
- ▶ Odpojte od přístroje vodovodní přípojky.
- ▶ Demontovaný přístroj skladujte tak, aby byl chráněn před mrazem. Případné zbytky vody v přístroji mohou zmrznout a způsobit škody.

Vyčistění sítka

V případě znečištění očistěte sítko ve šroubení přípojky studené vody. Uzavřete 3cestný uzavírací ventil nebo uzavírací ventil v přívodu studené vody, než sítko vyjmete, očistíte a opět namontujete.

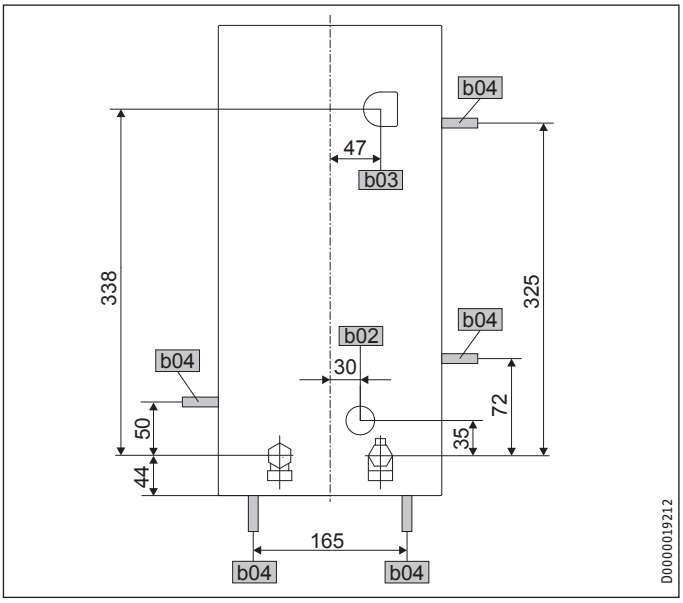
16. Technické údaje

16.1 Rozměry a přípojky



			DHB-E SLi
b02	Průchodka el. rozvodu I		
b03	Průchodka el. vodičů II		
c01	Přítok studené vody	Vnější závit	G 1/2 A
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit	G 1/2 A

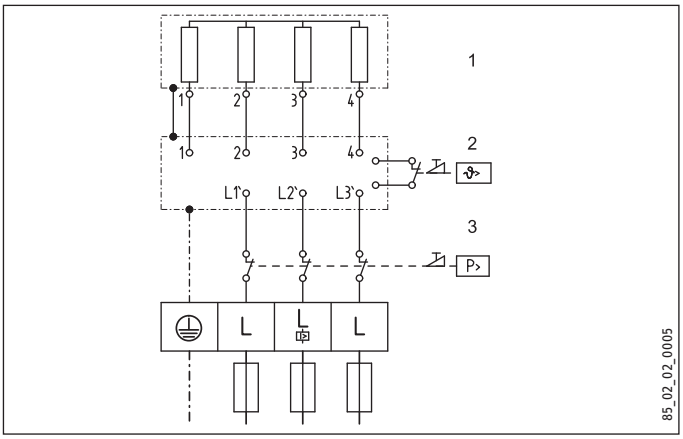
Alternativní možnosti připojení



		DHB-E SLi
b02	Průchodka el. rozvodu I	
b03	Průchodka el. vodičů II	
b04	Průchodka el. vodičů III	

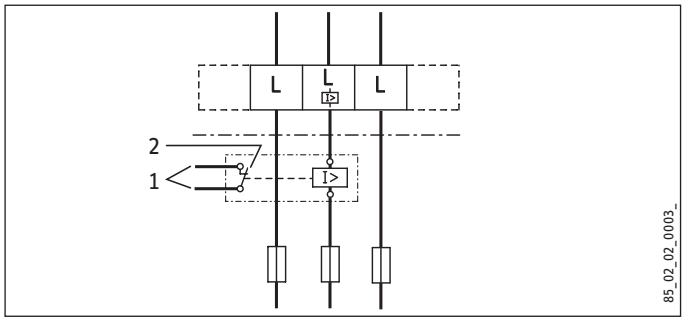
16.2 Schéma elektrického zapojení

3/PE ~ 380-415 V



1 Topná tělesa
2 Bezpečnostní omezovač teploty
3 Bezpečnostní omezovač tlaku

Předřazený spínač s LR 1-A



1 Řídicí vodič ke stykači 2.přístroje (např. elektrické zařízení k ohřevu zásobníku).
2 Řídicí kontakt, který se otevře po zapnutí průtokového ohřívače.

16.3 Výkon teplé vody

Výkon teplé vody závisí na napětí sítě, příkonu přístroje a teplotě přítoku studené vody. Jmenovité napětí a jmenovitý výkon najdete na typovém štítku (viz kapitola „Obsluha / Odstraňování problémů“).

Příkon v kW			38 °C výkon teplé vody v l/min.			
Jmenovité napětí			Teplota přiváděné studené vody			
380 V	400 V	415 V	5 °C	10 °C	15 °C	20 °C
10,1			4,4	5,2	6,3	8,0
	11,0		4,8	5,6	6,8	8,7
12,0			5,2	6,1	7,5	9,5
12,2			5,3	6,2	7,6	9,7
	13,2		5,7	6,7	8,2	10,5
	13,5		5,8	6,9	8,4	10,7
13,6			5,9	6,9	8,4	10,8
		14,2	6,1	7,2	8,8	11,3
		14,5	6,3	7,4	9,0	11,5
	15,0		6,5	7,7	9,3	11,9
16,2			7,0	8,3	10,1	12,9
16,3			7,1	8,3	10,1	12,9
	18,0		7,8	9,2	11,2	14,3
19,0			8,2	9,7	11,8	15,1
		19,4	8,4	9,9	12,0	15,4
	21,0		9,1	10,7	13,0	16,7
21,7			9,4	11,1	13,5	17,2
		22,6	9,8	11,5	14,0	17,9
23,5			10,2	12,0	14,6	18,7
	24,0		10,4	12,2	14,9	19,0
24,4			10,6	12,4	15,2	19,4
		25,8	11,2	13,2	16,0	20,5
	26,0		11,3	13,3	16,1	20,6
	27,0		11,7	13,8	16,8	21,4
Příkon v kW			50 °C výkon teplé vody v l/min.			
Jmenovité napětí			Teplota přiváděné studené vody			
380 V	400 V	415 V	5 °C	10 °C	15 °C	20 °C
10,1			3,2	3,6	4,1	4,8
	11,0		3,5	3,9	4,5	5,2
12,0			3,8	4,3	4,9	5,7
12,2			3,9	4,4	5,0	5,8
	13,2		4,2	4,7	5,4	6,3
	13,5		4,3	4,8	5,5	6,4
13,6			4,3	4,9	5,6	6,5
		14,2	4,5	5,1	5,8	6,8
		14,5	4,6	5,2	5,9	6,9
	15,0		4,8	5,4	6,1	7,1
16,2			5,1	5,8	6,6	7,7
16,3			5,2	5,8	6,7	7,8
	18,0		5,7	6,4	7,3	8,6
19,0			6,0	6,8	7,8	9,0
		19,4	6,2	6,9	7,9	9,2
	21,0		6,7	7,5	8,6	10,0
21,7			6,9	7,8	8,9	10,3
		22,6	7,2	8,1	9,2	10,8
23,5			7,5	8,4	9,6	11,2
	24,0		7,6	8,6	9,8	11,4
24,4			7,7	8,7	10,0	11,6
		25,8	8,2	9,2	10,5	12,3
	26,0		8,3	9,3	10,6	12,4
	27,0		8,6	9,6	11,0	12,9

16.4 Oblast použití / Převodní tabulka

Měrný elektrický odpor a měrná elektrická vodivost (viz kapitola „Instalace / Tabulka s technickými údaji“).

Údaj podle normy při 15 °C			20 °C			25 °C		
odpor ρ ≥	Vodivost σ ≤		odpor ρ ≥	Vodivost σ ≤		odpor ρ ≥	Vodivost σ ≤	
≥ Ωcm	mS/m	µS/cm	≥ Ωcm	mS/m	µS/cm	≥ Ωcm	mS/m	µS/cm
900	111	1111	800	125	1250	735	136	1361
1000	100	1000	890	112	1124	815	123	1227
1100	91	909	970	103	1031	895	112	1117
1200	83	833	1070	93	935	985	102	1015
1300	77	769	1175	85	851	1072	93	933

16.5 Ztráty tlaku

Armatury

Tlaková ztráta armatur při objemovém průtoku 10 l/min		
Páková baterie cca	MPa	0,04 - 0,08
Termostatická armatura, cca	MPa	0,03 - 0,05
Sprchovací hlavice, cca	MPa	0,03 - 0,15

Dimenzování potrubní sítě

K výpočtu dimenzování potrubní sítě je pro přístroj doporučena tlaková ztráta 0,1 MPa.

16.6 Podmínky v případě poruchy

V případě poruchy může v instalaci krátkodobě vzniknout zatížení maximálně 95 °C při tlaku 1,2 MPa.

16.7 Potvrzení a osvědčení platná v jednotlivých zemích: Německo

K přístroji je vydáno na základě místních stavebních předpisů všeobecné osvědčení stavebního dozoru jako potvrzení o použitelnosti z hlediska hlučnosti.



16.8 Údaje ke spotřebě energie

Údaje o výrobku odpovídají nařízením EU ke směrnici o ekodesignu výrobků v souvislosti se spotřebou energie (ErP).

		DHB-E 11 SLi	DHB-E 13 SLi	DHB-E 18 SLi 25 A	DHB-E 18/21/24 SLi	DHB-E 27 SLi
		232013	232014	232015	232016	232017
Výrobce		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Zátěžový profil		S	S	S	S	S
Třída energetické účinnosti		A	A	A	A	A
Roční spotřeba el. energie	kWh	472	472	477	477	481
Energetická účinnost	%	39	39	39	39	39
Nastavení teploty od výrobce	°C	60	60	60	60	60
Hladina akustického výkonu	dB(A)	15	15	15	15	15
Zvláštní pokyny k měření účinnosti		žádné	žádné	žádné	Údaje při Pmax.	žádné

16.9 Tabulka údajů

		DHB-E 11 SLi			DHB-E 13 SLi			DHB-E 18 SLi 25 A			DHB-E 18/21/24 SLi			DHB-E 27 SLi		
			232013			232014			232015			232016			232017	
Elektrotechnické údaje																
Jmenovité napětí	V	380	400	415	380	400	415	380	400	415	380	400	415	380	400	415
Jmenovitý výkon	kW	10,1	11		12,2	13,5	14,5	16,2	18	19,4	16,2/19/21,7	18/21/24	19,4/22,6/25,8	24,4	27	
Jmenovitý proud	A	15,4	16		18,5	19,5	20,2	24,7	26	27	27,6/29,5/33,3	29/31/35	30,1/32,2/36,3	37,1	39	
Jištění	A	16	16		20	20	20	25	25	32	32/32/35	32/32/35	32/32/40	40	40	
Fáze				3/PE			3/PE			3/PE			3/PE			3/PE
Frekvence	Hz	50/60	50/60		50/60	50/60	50/-	50/60	50/60	50/-	50/60	50/60	50/-	50/-	50/-	
Specifický odpor ρ_{15} ≥ (při ϑstudené ≤25 °C)	Ω cm	900	900	1000	900	900	1000	900	900	1000	900	900	1000	900	900	1000
Měrná vodivost σ_{15} ≤ (při ϑstudená ≤25 °C)	µS/cm	1111	1111	1000	1111	1111	1000	1111	1111	1000	1111	1111	1000	1111	1111	1000
Specifický odpor ρ_{15} ≥ (při ϑstudené ≤45 °C)	Ω cm	1200	1200	1300	1200	1200	1300	1200	1200	1300	1200	1200	1300	1200	1200	1300
Měrná vodivost σ_{15} ≤ (při ϑstudená ≤45 °C)	µS/cm	833	833	770	833	833	770	833	833	770	833	833	770	833	833	770
Max. impedance sítě při 50 Hz	Ω							0,379	0,360	0,347	0,284	0,270	0,260	0,254	0,241	
Přípojky																
Vodovodní přípojka			G 1/2 A			G 1/2 A			G 1/2 A			G 1/2 A			G 1/2 A	
Meze použitelnosti																
Max. dovolený tlak	MPa		1			1			1			1			1	
Max. teplota přítoku pro dodatečný ohřev	°C		45			45			45			45			45	
Hodnoty																
Max. povolená vstupní teplota vody	°C		60			60			60			60			60	
Zap.	l/min.		>3,0			>3,0			>3,0			>3,0			>3,0	
Objemový průtok pro tlakovou ztrátu	l/min.		3,1			3,9			5,2			5,2/6,0/6,9			7,7	
Tlakové ztráty při objemovém průtoku	MPa	0,07 (0,02 bez DMB)			0,11 (0,03 bez DMB)			0,08 (0,06 bez DMB)			0,08/0,10/0,13 (0,06/0,08/0,10 bez DMB)			0,16 (0,12 bez DMB)		
Omezení průtoku při	l/min.		4,0			4,0			7,5			7,5/7,5/8,5			8,5	
Výkon teplé vody	l/min.		5,6			6,9			9,2			9,2/10,7/12,3			13,8	
Δϑ při výkonu teplé vody	K		28			28			28			28			28	
Údaje o hydraulickém systému																
Jmenovitý objem	l		0,4			0,4			0,4			0,4			0,4	
Provedení																
Volitelný příkon			-			-			-			X			-	
Nastavení teploty	°C		30 - 60			30 - 60			30 - 60			30 - 60			30 - 60	
Třída krytí			1			1			1			1			1	
Izolační blok			plast			plast			plast			plast			plast	
Zdroj tepla topného systému			holá spirála			holá spirála			holá spirála			holá spirála			holá spirála	
Víko a zadní stěna			plast			plast			plast			plast			plast	
Barva			bílá			bílá			bílá			bílá			bílá	
Krytí (IP)			IP25			IP25			IP25			IP25			IP25	
Rozměry																
Výška	mm		478			478			478			478			478	
Šířka	mm		225			225			225			225			225	
Hloubka	mm		105			105			105			105			105	
Hmotnosti																
Hmotnost	kg		3,6			3,6			3,6			3,6			3,6	

Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

Životní prostředí a recyklace

Pomozte nám chránit naše životní prostředí. Materiály po použití zlikvidujte v souladu s platnými národními předpisy.

Deutschland
STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de
Kundendienst Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de
Ersatzteilverkauf Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia
STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
6 Prohasky Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9645-4366
info@stiebel.com.au
www.stiebel.com.au

Austria
STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Eferdinger Str. 73 | 4600 Wels
Tel. 07242 47367-0 | Fax 07242 47367-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium
STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China
STIEBEL ELTRON (Guangzhou) Electric Appliance Co., Ltd.
Rm 102, F1, Yingbin-Yihao Mansion, No. 1 Yingbin Road
Panyu District | 511431 Guangzhou
Tel. 020 39162209 | Fax 020 39162203
info@stiebeleltron.cn
www.stiebeleltron.cn

Czech Republic
STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájům 946 | 155 00 Praha 5 - Stodůlky
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland
STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France
STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary
STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan
NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands
STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland
STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia
STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia
TATRAMAT - ohrievače vody s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland
STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand
STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebeleltronasia.com
www.stiebeleltronasia.com

United Kingdom and Ireland
STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America
STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON

4 017212 968512

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9046

A 296851-38812-9055
B 296850-38680-9052 M